

新疆图志

新疆圖志

新疆圖志卷五十九

山脈一天山

國朝戡定回疆聲教所通訖於蔥嶺蔥嶺爲歐亞東西之脊西洋之山脈自東往逾東逾高至蔥嶺而極中華之山脈自西來逾西逾高亦至蔥嶺而極故導山者必始蔥嶺蔥嶺者中國萬山之所自出也大唐西域記西河舊事諸書謂其山高大多大蔥故名蔥嶺或曰山崖蔥翠因以名焉唐書西域傳云蔥嶺俗名極疑山環喝盤陀國開元中置蔥嶺守捉卽其地也

西域圖志云蔥嶺爲西域名山之最著自魏書稱于闐在蔥嶺北後世遂指南山爲

蔥嶺今考漢書云西域南北有大山東則接漢扼以玉門陽關西則限以蔥嶺夫玉門陽關在西域正東而與蔥嶺對舉則蔥嶺在正西可知也又云河源一出蔥嶺山一出于闐于闐在南山下其河北流與蔥嶺河合東注蒲昌海夫曰南山明蔥嶺之爲西山曰

于闐河北流明蔥嶺河之東流而蔥嶺之在西益可知也卽以水道證之水經注河源發其嶺分爲二水今喀什噶爾葉爾羌兩河正發源西山果分二水又隋西域圖記序云其中道從高昌焉耆龜茲疏勒度蔥嶺又經鎮汗諸國達西海南道從鄯善于闐朱

俱波喝盤陀度蔥嶺又經護密諸國達西海與漢書南北道俱驗蔥嶺之說合是亦西山爲蔥嶺之一證也案喝盤陀卽魏宋雲伽藍記之漢盤陀國也記言神龜二年七月二十九日自于闐入朱俱波國其國疆界可五日行過八月入漢盤陀國西行六日登

蔥嶺山復西行三日至鉢延城三日至不可依山自此以西山路欹側危坂千里懸崖萬仞極天之阻實在於斯自發蔥嶺步步漸高如此四日乃得至漢盤陀國正在山頂卽今之阿賴地喀爾提錦留布魯特居之道光初官兵追張格爾至阿賴山頂望龍池

水西流者也御覽引西域諸國志曰蔥嶺高十二日可至頂與宋雲所記入漢盤陀國界行程大略相合嶺上有水曰龍池爲河源所出

卽塔里木水淮

南子謂之疏圃之池釋典謂之阿耨達池西域記云自商彌國境

東北踰山七百餘里至波密羅川川東西千餘里南北百餘里狹

隘之處不踰十里據兩雪山間川中有大龍池東西三百餘里南

北五十餘里據大蔥嶺內當瞻部洲中其地最高池水澄清甘美

西派一大流與縛芻河合而西流達摩悉鐵帝國在蔥嶺西縛芻河南岸大東山之北今之什克南部也

派一大流東北至疏勒國西界與徙多河合而東唐元奘還至于

闐大衆溺死即經此池其所云阿那婆答多蓋阿耨達之轉音也

疏附鄉志云蔥嶺為縣境諸山之祖城西千餘里為蔥嶺之最高處五峯環峙盛夏積雪不消蓋即昆侖五城也惟東北缺

一口舊案以平頂石于沙梁厚約五十里望之如隄回語為阿賴依五字之中冰雪消融融瀝為巨浸長一百五六十里寬七八十里

中有小山回語謂之哈喇庫爾譯言黑水海子也蓋即西域之大龍池釋典所謂阿耨達池也池中風烈波高銀鑄雪浪土雨火光

高諸萬仞之巖隱為衆水之天演而四面無顯出之水諸書謂流為四大水者殆不盡然其本知有潮汐無常期近池惟阿賴

依稍平條約荒草絕人跡罕到或謂龍池即唐元奘溺象地非也元奘溺象在薩婆廳喇斯片穆河西域傳河有兩源一出蔥嶺山一出于

闐徐松曰此陳旌之言其實河有三源也河出蔥嶺者二一日蔥嶺南河其河東源為雅羅河布河而源為澤普勒河合為

葉爾羌河一日蔥嶺北河其河西源為雅羅雅羅河東源為烏闐烏闐河合為喀什噶爾河出于闐者一于闐即今和闐其

河東源為玉龍哈什河西源為喀喇哈什河合流為和闐河水經注引涼土異物志云蔥嶺之水分流東西西入大海東為河源即禹紀所謂昆侖據此則河源實出蔥嶺而蔥嶺又名昆侖故山經爾雅皆謂河出昆侖其山包西南北三面而空其東形如半規中為虛地是曰昆侖之墟山海經不周之山也

徐松曰山當和闐正南過和闐西北趨千六百餘里發爲齊齊克里克嶺喀什噶什嶺又西爲和什庫珠克又北折而東爲喀卜喀山又北而東爲喀克善山自齊齊克里克至喀克善環千八百餘里包西域西以周其北總曰蔥嶺外如半規中爲虛地是曰昆侖之墟山海經華山之西七千七百六十七里曰不周之山東望渤海河水所積也河水自羅布淖爾伏流二千餘里至積石始出郭注山形有缺不周而處因名不周義近半規疑即蔥嶺

蔥嶺居大地之中

阿耨達池在昆侖之脊回語謂之哈喇淖爾哈喇之音與阿耨達相近證之古今觀河之所出其蔥嶺之爲昆侖無疑也康熙中理藩院主事勝住偕喇嘛繪西藏青海地圖奏以後藏阿里之岡底斯山爲阿耨達山遂移昆侖於西南徼外於是地志諸家據依爲說而張穆等至附會封禪書穆天子傳荒誕不經之語而牽合之不知考地理者當舉水以證山不當指山以覓水當以目見爲實不當以意度爲憑乾隆四十七年再遣使窮河源始知河源出於蔥嶺蔥嶺卽古之昆侖在回部之西此所謂舉水證山而得諸目見者也故世知河源出於昆侖昆侖出於蔥嶺者皆自我

高宗純皇帝始

魏源釋昆侖云昆侖卽蔥嶺蔥嶺卽河源之阿耨達池非弱水條支西海之地非金城臨羌之石室非青海之大積石非吐番之悶摩黎山亦非後藏阿里之岡底斯山也蓋前之一說由誤混昆侖於

須彌次三說由誤執青海及吐番河爲河源最後一說由吳指阿耨達出在西藏今不暇言弱水條支之荒誕與金城積石悶摩黎之淺近請先辨岡底斯山康熙時回疆未入版圖奉使喇嘛惟知自修葺地山水遂以後藏阿里之高山常昆侖常阿耨達謂天下三條四列之山皆祖語此故番語岡底斯譯言衆山水之根又以其山所出支河譯以馬口牛口象口孔雀口附會於阿耨達四水請先徵其不合一則儒言昆侖釋言阿耨達皆居大地之中今阿里西南徼外之岡底斯山偏近南海絕非西域中二則昆侖爲河

所源今開底斯山距青海重出之河源五千餘里距于闐葉爾羌路什噶爾初出之河源亦三千餘里鳥觀所謂河出昆侖者乎三則阿爾達池出四大水分歸四大海今開底斯山東出者惟一橫柳江會大金沙江入緬甸南海其西出之狼楚麻楚楚拉楚三水又皆合赴恒河入南海并無入東海西海北海之水况康泰扶南傳恒水出昆侖山中有五大源則此後藏人恒河三支亦非遠源嫡派四則言阿爾達池在山頂非山麓蓋衆山之太祖必爲衆水之天潢今開底斯山前面二湖在麓非頂且不通四面支河安能爲萬水之源五則西北域記言開底斯山在烏斯藏西南懸崖峭壁積高凝冰山嶺清泉百道奮湧爭流自巔至麓既見又伏四面如獅如象如馬如禽西北走略奔西南走天竺爲各山之鼻祖然廣袤不及二百里高才五百丈云云是其高大不及蔥嶺十分之一安能爲宇內最高之山然則昆侖果安在請十徵之儒籍一徵之釋典一徵之西洋圖說一徵之本朝紀載而知衆山之祖乃蔥嶺而非開底斯山所謂河源出阿爾達者乃蔥嶺脊上之大龍池回諸謂之哈喇庫爾果爲四大源所出之昆侖也山海經西山經曰昆侖之邱實爲帝之下都河水出焉而南流注於無達赤水出焉而南流注於汜天之水泮水出焉而西南流注於醜塗之水黑水出焉而西流注於大扞又曰西海之南流沙之濱赤水之後黑水之前有大山名曰昆侖之邱是蓋以泮水西流爲注雷轟海之河赤水南流爲注南海之恒河黑水常爲注北海之阿波河惟河水南流爲注中國之黃河證一也史記大宛傳張騫使西域還爲天子言于闐之西水皆西流注西海其東則東流注鹽澤潛行地下其南則河源出焉多玉石鹽澤去長安可五千里其後漢使錫河源出于闐其山多玉石采來天子案古圖書名河所出曰昆侖考張騫僅至于闐未至蔥嶺故有烏觀昆侖之語而嶺西水皆西流則已聞諸于闐之人是亦明以蔥嶺爲昆侖蓋漢時于闐國大西有意嶺焉嘗以于闐南山當昆侖耶南山脊外之水能入西海耶水經注引涼土異物志云蔥嶺之水分流東西西入大海東爲河源即禹紀所謂昆侖又言蔥嶺在敦煌西八千里河源發其嶺分爲二水一出岐沙谷東流逕無雷依耐蒲鞞路勒皮山茲車各國爲河源一西逕休循難兒崩實月底各國至安息而注雷轟海蔥嶺有國名伽舍羅近此國狹小而總萬國之要道無不由其城南是昆侖確爲河源確居地中分注東西各海證二也爾雅河出昆侖虛色白所渠並千七百一川色黃今星宿海市出即燦若黃金安得色白安有渠並安得爲昆侖之虛惟蔥嶺河源銀海練浪而其所并千七百渠者即回部所受千百支餘之水皆在未至蒲昌海星宿海以前是爾雅色白指蔥嶺之銀色黃指星宿海之源知河源爲昆侖尤必知河所初出之源爲眞昆侖證三也爾雅又言西北之美者有昆侖虛之璆琳琅玕焉今蔥嶺產美玉環蔥嶺之葉爾羌和闐溫都斯坦皆出美玉距青海所有距開底斯山所有證四也漢書西域傳河有兩源一出蔥嶺一出于闐在南山下其河北源與蔥嶺河合東注蒲昌海一名鹽澤其水亭居冬夏不增減潛行地下南出積石爲中國河按蒲昌海即今回疆之羅布淖爾受和闐河及蔥嶺南北河是爲二源蔥嶺南河出葉爾羌山中蔥嶺北河則出喀什噶爾西千餘里之大龍池是爲黃河最遠之正源故史記引禹本紀言河出昆侖其高二千五百里其上有瑤池瓊池即大黑龍池也出蔥嶺者其正源出和闐者其旁源蔥嶺河經喀什噶爾東會葉爾羌河又東始會于闐河源流廣大觀和闐河數倍和闐兩岸沙積水多湮淪而蔥嶺源數千里或分或合不滯於沙不隔於嶺自古數河源必於此則推昆侖者必於此雖于闐之旁源尚不敢並况他說乎證五也山海經華山七千七百六十七里曰不周之山東望汾水河水之所潛也其源渾渾池郭注汾水即鹽澤山形有缺不周匝處因名不周蓋蔥嶺左餘爲天山右餘爲南山包回疆西南北三面惟缺東面形如半規而置其中河源蒲昌海出焉是則蔥嶺即昆侖即不周之山故

淮南子稱不周之山爲天柱而七千七百餘里正慈嶺距華山里數證六也魏游雅曰易言天與水遂行今自慈嶺以西水皆西流則易之所及慈嶺以東耳說文巨土之高也從北從一也地也人居巨南故從北中邦之居在昆侖東南是則昆侖爲地之主名故說文以巨爲昆侖若岡底斯山則在中國之西南而中國在其東北與說文中邦在昆侖已南不合矣證七也昆侖崇山太祖故十洲記云昆侖有四角大山爲其支輔岡底斯山乃其南輪之大宗但可謂由慈嶺南轉而爲岡底斯山而發慈嶺何者山之所趨水亦從之如果山脈自後藏趨北轉西至回部而爲慈嶺則其水皆應從山脈北流何故後藏之開治江之慈江之龍川江之大金沙江皆由雲南經緬甸安南以入南海無一北流之水乎是知岡底斯山時慈嶺南輪之主峯而慈嶺北輪則循案垣唐朝鮮濊貊與鄂羅斯分界南輪則包烏斯藏漢粵盡於緬甸泥邏與五印度分界故漢書西域三十六國惟在慈嶺東者皆屬都護而慈嶺以西無之我朝聖教所訖亦以慈嶺爲斷雖元代初年盡吞慈嶺以西各國分得藩封卒皆尾大難長不受控制豈獨兵力不逮亦天地大氣之自爲界限歟證九也元史郭寶玉傳太祖征西域入鐵山屯大雪山前谷中雪深二丈乃騎山川神封昆侖爲元極王大鹽池爲惠濟王劉郁西使記述別石蘭過忽率河土人言黃河源出衛大山山多產玉疑爲昆侖是元人亦明知慈嶺河源爲昆侖證十也更徵釋典言昆侖即阿耨達山者始於康泰扶南傳及佛國圖傳言阿耨達池出四大水注四大海者見於受阿含經及唐付元奘西域記而華嚴音義述之曰香山頂有阿耨達池四面各流出一河東面斯陀河出金剛獅子口南面恒伽河出銀象口西面信度河出金牛口北面縛娑河出琉璃馬口而阿耨達池所在則西域記徵之曰自商彌國境東北崙山七百餘里至波密羅川川東西千餘里南北百餘里狹隘之處不逾十里據阿耨達池東面三百餘里南北五十餘里據大慈嶺內常勝部洲中其地最高也其水澄清甘美池東派一大水東流東北至疏勒國西界與徙多河合而東西北一大流與縛娑河合而西至達摩諦悉國此乃直指慈嶺脊上之大龍池爲阿耨達池即唐元奘取經歸途溺斃之地亦即僧惠生至慈嶺頂盤陀國見春水西流之地亦即唐書西域傳所指熱海之地亦即元太祖罕至雪山當神封祭之地亦即乾隆中官兵追霍集占未至拔達克山沿岸鏖戰之地亦即道光初官兵追張格爾至阿賴山頂望春水西流之地知阿耨達池則知河源則知昆侖據大地之中當萬國孔道且疆巨浸于萬仞峰巒分注四大海宇內斷無其西番語黑曰哈喇池曰淖爾以水色青黑得名黑龍池之稱阿耨達與稱哈喇淖爾華梵翻切皆同非若岡底斯之音義既隔且西番語謂雪爲岡梵語雪爲底斯合番梵皆謂雪山無謂山水根之證審音辨物其將安從耶衍以後異端竊起于是十洲記及河圖玉版等書混昆侖於須彌以海水邊之爲弱水環之昆侖既不若是之大後世若唐楊松筠以須彌爲四大輪山之祖則又混須彌於昆侖須彌又不若是之小豈知釋典起世經言須彌爲四洲地之中心昆侖爲閼浮提之中心是梵書言須彌者地頂也地心上值天頂正北極下半年爲晝夜之地故言日月繞須彌其外大鹹海環之於海中有四大洲而昆侖特南瞻部洲中之高山乃須彌南面之一隅焉得以當全地之須彌哉是釋典以昆侖爲南瞻部洲之中央即阿耨達山與河圖括地象所稱地中央曰昆侖其東南南萬五千里曰神州之說合與穆天子傳昆侖去宗周湖澤萬有一千里之數亦合山海經地東西二萬八千里南北二萬六千里自積石千七百四十里自積石出關西郡至洛雅地志可五千餘里又穆天子傳天子自昆侖山入於宗周乃異西土之數自宗周渭水以西至於河宗之邦陽紆之山三千有四百里自陽紆西至河首四千里合七千四百里又昆侖焉池去宗周萬一千一百里此并以慈嶺爲昆侖故里數備而有微非同他書五萬里七

萬里十萬里四十六萬里之異說，蓋道元顧不信而信東方朔淮南子等書，幻等城市，擬蓬壺，惟儒書所不合，抑釋典所不屑，道西洋時人所不屑，何者？南懷仁坤輿圖說，宇內名山凡九，自西洋高十三里之山起，愈東則愈高，有萬二三十里者，有高山十餘里者，有高八十餘里者，其水最高之山名曰高麗所山，在阿細亞洲地內，高百有三十里，夫中華在蔥嶺東，則山脈自西來，愈西愈高，高至蔥嶺而止，西洋在蔥嶺西，則山脈自東往，愈東愈高，高至蔥嶺而止，山居東西正中，雖譯名不同，而宇內高山，獨推亞西亞洲為歐羅巴洲各山所不及，謂非蔥嶺而何以萬山之祖，當萬國之中，謂非昆侖而何？更徵以本朝掌故，乾隆四十七年遣使窮河源歸，詔曰：史記漢書皆言于闐之西水皆西流，注海，其東流注鹽澤，潛行地下，南出為河源，今回部諸水皆潯滯昌海，伏地千里至青海而始出，正猶濟水之三伏三見，則昆侖當在回部之西，距此萬里，康熙中錫拉尋河源歸奏，言貴得堡西有三支河，名昆侖，會漢古謂橫為昆侖，會言有三橫水入於河也，然則回部所謂昆侖山者，亦當為橫嶺而不當如元都實寧青海之昆都，命河為回部之昆侖山至矣哉。聖智周六合 聖訓炳萬古知赫曦之裕蒙晉自後 皇清通志及松筠西陲總統事略皆本斯道曰黃河近源在星宿海西三百餘里遠源則為回部極西之蔥嶺在喀什噶爾葉爾羌西千餘里蒙古謂天山冰嶺皆名曰昆侖，會急呼則曰昆侖，會云云雖語焉不詳，要之昆侖當為蔥嶺非青海非吐蕃後藏固已折衷大勢，聖告中外使康熙世回部早同車奮則 聖祖是論固當先 高宗而發之矣

自蔥嶺而東分兩大幹，漢書謂之南北山，其南山由今喀什噶爾之烏孜別里山分支，經葉爾羌和闐南境，綿亘而東，抵於青海，此唐一行之所謂北戎也。其天山一支由喀什噶爾之喀喇租庫山迤邐東北，繞烏什阿克蘇庫車之背，至於伊犁，乃折而東，又經迪化之南，開展之北，直至鎮西哈密，東至於塔勒納沁山，總名天山。一曰白山，一曰雪山，一曰靈山，一曰祁連山，其間隨地異名者，以百數。實居北戎之北，東西懸亘西域境內，乃一行所未及推論者。自天山之額布圖嶺折北而西，由哈喇古顏山蜿蜒西下，復折而

東出博羅塔拉歷塔爾巴哈台循額爾齊斯河南至於阿爾泰山
是爲北榦此漠北諸山之祖尤一行所未及推論者也蓋西域諸
山出於蔥嶺故言西域山脈者以天山爲之中而尤以中土之北
戒諸山漠北之阿爾泰諸山爲南北兩山支榦之首尾焉

天山之首曰喀喇租庫之嶺喀喇租庫之水出焉東流入於雅滿

雅爾之河其上積雪是生雪蓮

紀昀瀾陽消夏錄云塞外有雪蓮生崇山積雪之中狀如今之洋菊名以蓮耳其生必雙雖者遠大雖者小然不並生亦不同根相去必

一二丈見其一再覓其一無不得者蓋如免絲伏谷一氣所化氣相屬也凡望見此花默往探之則獲如指以相告則縮入雪中香無痕迹即剝雪求之亦不獲草木有知理不可解此花生極寒之地而性極熱浸酒爲補劑多血熱妄行或用合如藥其禍尤烈

有草焉其狀如韭夏茂冬枯根乃化爲蟲是曰蟲草

今蜀西多有之名曰冬蟲夏草食之

已寒厥之疾有鳥焉如雞而鶯羽羣飛山谷間名曰雪雞

疏附鄉土志此嶺西南至烏孜別里六十里距城六百里勘界

公牘由寵伯克溪布拉可向西南行二十餘里歷哈喇租庫山

豁測准丑未騎崙辰戌過境

帕米爾山水道里記此山東距喀什噶爾九百三十里

謹案蔥嶺以烏孜別里爲南北分脈烏孜別里西北卽喀喇

租庫中俄圖約作喀喇維克或作喀喇札克及哈拉雜均此山豁多半年積雪人迹罕到西域圖志以天山正脈起烏魯阿喇特嶺今據諸圖說山勢考之則天山正脈當起此嶺也又東北曰喀里塔達彎之嶺

疏附鄉土志喀喇租庫北至喀里塔達彎一百四十里距城七百二十里

帕米爾山水道里記此嶺東距喀什噶爾八百七十里

謹案此嶺一作喀勒塔達宛約文作喀喇阿爾塔俄作喀爾阿爾特中俄圖約云過瑪爾堪蘇河順喀喇庫里湖東之大嶺過此嶺之喀里塔達彎山豁此山豁一年內有半年積雪勘界公牘云由此赴喀喇租庫多爲雪所阻折回木吉向南行五十里至喀喇租庫卡又西南行八十里至密玉攷入港又西南行五十里至寵伯克溪布拉可又廿里卽至喀喇租庫山豁案鄒代鈞約說云喀里他達灣山口轉南偏西廿九

度迤五十四里爲喀拉雜克山口蓋據烏里而言下俱同此
又北曰烏赤別里之嶺有水焉東流入於瑪爾堪蘇河

疏附鄉土志喀里塔達彎北至托古斯布拉特八十里托古斯
布拉特西北至黑孜爾拉提一百八十里黑孜爾拉提東北至
烏赤別里七十里距城八百三十里

帕米爾山水道里記此山東距喀什噶爾八百八十里係取道
木吉若取道明鐵蓋達坂六百四十里

謹案此嶺一作烏斯別里卽黑孜爾拉提爾嶺在瑪爾他巴
之南喀里塔達彎之北

又北曰瑪爾他巴之山瑪爾他巴之水出焉東北流爲得爾必楚
克河

疏附鄉土志烏赤別里北至瑪爾他巴八十里距城八百一十

里中俄圖約自伊爾克什坦

一作愛坎
什唐木

自然界往南順瑪爾他巴山

作界河之左岸歸俄屬轄河之右岸歸中國屬轄再自此河上

游起順山嶺往南至瑪爾他巴山止自此再順此嶺之岔往烏赤別里山豁過瑪爾堪蘇河

謹案此山一作瑪里塔巴爾或作瑪里他巴爾帕米爾山水

道里記云由喀什噶爾西至伊爾克什坦取道木吉一千一

百二十里取道明鐵蓋達坂八百六十里光緒七年中俄議

約時俄人以南界當止於瑪爾他巴山口爲請蓋逆回阿古

柏夙許俄人南至瑪爾他巴山口欽使曾紀澤不許謂里發

底亞約崇厚所定之約內所未有之地斷不得有所增加俄人亦遂無

詞迨光緒九年勘界時俄人乘我不覺非但南至瑪爾他巴

並由瑪爾他巴更直引向南二百餘里以烏孜別里山口爲

南界於是乾隆二十四年六月二十八日參贊大臣明瑞率

兵追逆曾霍集占兄弟至和什庫珠克一作霍斯庫魯克大戰之地亦隸

俄境矣

勘界日記云光緒九年八月十六日由業干折回烏魯克提住馬同俄使籌商馳勸瑪里他巴爾山等處未界初聞此去山高雪深人不能到第恐傳聞不實商之俄使輕騎疾馳沿途察看確悉向無人迹露

障迷離以故轉商兩國同指天山中梁爲界載在約文永昭信守案當時情事開係沙大臣不欲冒塞深入而俄使乃指地圖相約沙大臣不知地理遂受其欺而瑪爾他巴以南之地遂爲俄有喀什文武諸官諫諍不聽千方道恨可勝歎哉

案西域圖志和什庫珠克嶺在蔥嶺阿喇楚特東一百里一
統志云和什庫珠克嶺在喀什噶爾西南蔥嶺中山勢寬廣
峯嶺極峻唐書西域傳由疏勒西南入劍末谷不忍嶺卽其
地也 高宗純皇帝御製戰圖補詠詩雙耳山卽此記此
以誌古今陵谷變遷之感鄒氏約說云順瑪里他巴爾山脊
西偏南十二度迤四十里又轉而南偏西三度迤三十八里
爲烏赤別里山口

又東北曰哈喇別里之嶺有水焉南流與伊爾克什他木河匯流
爲烏蘭烏蘇河

疏附鄉土志瑪爾他巴東北至伊爾克什坦三十里伊爾克什
坦西北至哈喇別里七十里距城八百六十里

中俄圖約自此山再順嶺不到哈喇完庫里山豁卽順山岔往
東南過克則勒蘇河至伊爾克什坦

沙大臣勘界日記光緒九年八月十四日由廓克蘇渡河向北

行六十里至東格爾瑪又名哈喇別里達坂絕頂兩國共立牌
博向西南捷徑出口仍回至廓克蘇岸住息來回共計程百六
十里

謹案伊爾克什坦中國作伊爾克什唐俄圖作伊爾克什他
木或作伊爾克池他木中俄共立界牌迤東爲中國地迤西
爲俄國地沙大臣日記云廓克蘇河有二源一出帖列克山
頂一出東格爾馬山頂至此各出山口合流爲廓克蘇向東
南過諸山峽入紅水名可自勒蘇即克則勒蘇又東流至伊爾克池
他木河以東匯大河名奴拉蘇謂蔥嶺北河黃河源是也奴
拉蘇卽烏蘭烏蘇河紅水河回人名黑孜冷蘇譯謂水曰蘇
赤曰黑孜蓋卽唐書之赤河赫色勒又黑孜冷之轉音也黑
孜冷蘇水東南流九十里又東北流八十里至伊爾克什坦
界處又東流七百餘里爲烏蘭烏蘇河

又西北曰以特特克之嶺以特特克之水出焉東南流入於得爾

必楚克河

疏附鄉土志哈喇別里北至以特特克四十里距城八百五十里

勘界日記光緒九年八月初九日由業干向西南行四十里過柯希額得克蘇水此水源發北山至此出口匯奴拉蘇大河渡大河西行二十里至依爾克什他木卽官圖紅綫之伊爾克池他木河亦卽卡倫單之依爾克什唐是也有水源由迤南雪山中出而北流至此出口入奴拉蘇大河沿途多產銀精附近達坂漫斜草廠不佳遠望則羣山萬壑層出不窮岸上有俄墳壘壘並屯兵演武處所越十數武有帕霞廢卡圪址蕩然計程八十里曩者夷族叛亂俄人屯兵帕霞置卡形勢要害人力所爭此官圖紅綫所界劃卡倫單所特載者也初十日由伊爾克池他木河順奴拉蘇河岸行二十餘里渡河北岸三十餘里至嘎他拉克五十里渡可自勒蘇至屯木倫十一日屯木倫山下向

北行三十里上達坂頂順窄澗三十餘里下至廓克蘇河岸由此橫渡廓克蘇河上小達坂北行至以克則克山口三十里住計程九十餘里十二日向北行二十里至以克則克山頂過山下五里至廓克蘇河岸渡河越達坂入口四十里轉北行六十里山勢漸高沿途窄狹草色黃薄至此以上皆不毛之土又行二十里至帖列克山頂計程百二十里又回至廓克蘇共計去來路二百四十里十五日由廓克蘇回走向南數里許至以克則克山梁兩國共相立博埋牌畢過山七十餘里上凱爾滿庫魯達坂極高過此三十里出山至奴拉蘇渡水又四十里還舊路之伊爾克池他木河始坦然立博埋牌再至業干住計程百七十里

謹案約文曰伊克則克又曰卽伊特特克中國作以克則克俄圖作伊特推克凱爾滿庫魯卽中俄圖約之喀喇完庫里也嶺在伊爾克什坦之北以特特克東南沙大臣勘界時蓋

先立以特特克牌博而後立伊爾克什坦牌博也

又東北曰哈喇卡拉之嶺哈喇卡拉之水出焉東南流入於得爾必楚克河

疏附鄉土志以特特克北至哈喇卡拉七十里東南距城八百七十里

勘界日記光緒九年八月初八日由克斯達爾行六十里至哈喇卡拉達坂兩國共立牌博並埋銅牌由此回住業干計程百六十里

謹案約文作哈喇恰拉又曰卽喀喇察勒俄圖作喀喇查勒又東北曰達斯達爾之嶺業干河水出焉

疏附鄉土志阿賴依接西北峯一支北行爲黑孜爾拉提山是爲北幹

疏附縣之布察克部西里黑孜爾拉提達坂與俄屬我爾干省之阿賴依連界由縣城至此山八百五十一里

又西北行連起三峯曰黑

孜冷山曰綠野山曰托合巧山表延三百餘里崢嶸極目冰雪凝積山東北卽烏蘭烏蘇河源再北由帖列克達灣折而東行